



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. www.nnobp18.hu
email: lelkedshajni@hotmail.com, Tel.:+36709459492

Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri
Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aula

Időpont: 2019. július 4. (Csütörtök) 8:30

Napirendi pontok:

1. Elnöki beszámoló.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

2. Pénzügyi döntések.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

3. Egyebek.

Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula nemzetiségi referens.

Budapest, 2019. június 26.

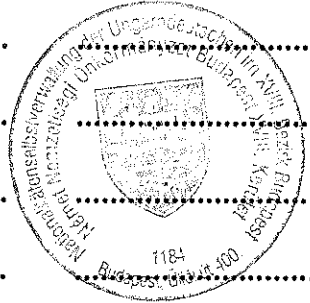
Lelked Gábor
Lelked Gábor
elnökhelyettes



JELENLÉTI ÍV

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2019. július 4-én (csütörtökön) 8:30-kor megtartott testületi ülésén
megjelentekről.

Képviselők:	Érkezés	Távozás	Aláírás
1. Sunkel Dirk elnök	8:28	9:12	
2. Lelkes Gáborné elnökhelyettes	8:29	9:12	
3. Dedeó Anita képviselő	8:29	9:12	
4. Tarnóczi Lajos képviselő	ELŐRE JELEZTE TÁVOLMARADÁSÁT
Megjelentek:			
1. Kohut Gyula nemzetiségi referens	8:28	9:12	
2. Nagy András – NPE elnök
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



Jegyzőkönyv

Készült: Budapesten, 2019. július 4-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének, a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aulájában, 8:30 órakor kezdődött testületi ülésén.

Tárgy: testületi ülés.

Jelen vannak: Sunkel Dirk elnök
Lelkes Gáborné elnökhelyettes
Dedeó Anita képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT.: 2019 JÚL. 17		
IKT.SZÁM: 38/21-10/2019	MELL. DB.	
ELŐADÓ: K. Gy.	ELŐSZÁM:	IRAT. H. ea

Az ülésen nincsen jelen, előre jelezte távolmaradását: Tarnóczi Lajos képviselő

Megjelent: Kohut Gyula – nemzetiségi referens, jegyzői megbízott

Sunkel Dirk elnök: megnyitja a Képviselő-testület ülését és köszönti az ülésükön megjelenteket. Megkéri a jelenlévőket, hogy a jelenléti ívet írják alá. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv elkészítésére felkéri az SzMSz előírásának megfelelően Lelkes Gáborné elnökhelyettest, hitelesítésre pedig felkéri Dedeó Anita képviselőt. Határozathozatal következik.

63/2019. (VII. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Lelkes Gáborné elnökhelyettest a jegyzőkönyv elkészítőjének, Dedeó Anita képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Sunkel Dirk elnök: ismerteti a napirendi pontokat.

Kiküldött napirendi pontok:

1. Elnöki beszámoló.
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
2. Pénzügyi döntések.
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
3. Egyebek.

Sunkel Dirk elnök: érdeklődik, hogy van-e más észrevétel, javaslat a napirendi pontok kapcsán. Mivel más észrevétel, javaslat nincsen, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról. Határozathozatal következik.

64/2019. (VII. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

1. Elnöki beszámoló.
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
2. Pénzügyi döntések.
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
3. Egyebek.

1. napirendi pont: Elnöki beszámoló.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

Sunkel Dirk elnök: felkéri elnökhelyettes asszonyt, hogy olvassa fel a beszámolót.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: 2019. június 5-én a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskolában (Piros iskolában) SZMK ülésen elnökhelyettes asszony képviselte a Német Nemzetiségi Önkormányzatot. Kiemelt téma volt a fenntartóváltás kérdése. Igazgató asszony véleménye teljesen egyértelmű volt, hogy nem szeretné. A szülőket viszont a lehetőségről tájékoztatni kellene, mivel sok a megkeresés ezzel kapcsolatban. Félhivatalos értesítés jött e-mailben Elek Noémi igazgató asszonytól Nagy András és az elnökhelyettes asszony részére, hogy nem szándékoznak fenntartót váltani. A Képviselő-testületet illetet volna hivatalos válasszal megkeresni. Június 8-án Nagy András és elnökhelyettes asszony az augusztusi rodingi úttal kapcsolatban felkereste Szarvas Attila alpolgármester urat. Az önkormányzati delegáció tagjai lesznek Sunkel Dirk elnök, Nagy András NPE elnök és Szabó Zsuzsanna kórusvezető. 2019. június 13-án volt az NPE jelölölése. A jelenlegi Képviselő-testületből Sunkel Dirk és Lelkes Gáborné újra jelöltek lettek a következő választásokra. Június 14-én ballagáson vett részt az NNÖ a Tánacsics és Piros nemzetiségi iskolákban. Ezen a rendezvényen adta át a Német Kultúráért Alapítvány az éves ösztöndíjakat. 2019. június 11-13. között rodingi vendégek voltak a kerületben: Holger Kruschina atya és Kiener úr, aki zongorán kísérte az atyát. Schubert „A szép molnárlány” dalciklusát adták elő zongorakísérettel a XVIII. kerületi Városháza Dísztermében, egy koncert keretében. Sok érdeklődő jött el. A koncertet Szarvas Attila alpolgármester és Sunkel Dirk elnök nyitotta meg. Erre az eseményre 220.573.-Ft átcsoportosított pályázati pénz volt. 221.248.-Ft volt az összköltség, a 675.-Ft különbözetet a 2018. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére kéri utólagosan elfogadni. Ismerteti a határozati javaslatot: *”A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. június 12-i rodingi testvérvárosi koncert 675.-Ft költségét a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére utólagosan jóváhagyja.”*

Sunkel Dirk elnök: módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

65/2019. (VII. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a 2019. június 12-i rodingi testvérvárosi koncert 675.-Ft költségét a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére utólagosan jóváhagyta.

Felelős: Sunkel Dirk elnök

Határidő: 2019. július 4.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: folytatja a beszámolót. 2019. június 19-23. között 30 fős rodingi testvérvárosi sportolócsapat érkezett. A rodingi pályázat terhére az itt tartózkodásukat – a városnézés idegenvezetői díjával 44.450.-Ft és a mászó park belépőjegyeivel 38.800.-Ft – támogatták. Kéri ennek utólagos elfogadását. Ismereti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. június 19-23. között a rodingi testvérvárosból érkezett sportolók itt tartózkodása kapcsán a 44.450.-Ft idegenvezetői költséget és a 38.800.-Ft összegű mászó park belépők költségét utólagosan jóváhagyja a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatása keretében a rodingi pályázati támogatás terhére.”*

Sunkel Dirk elnök: módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

66/2019. (VII. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a 2019. június 19-23. között a rodingi testvérvárosból érkezett sportolók itt tartózkodása kapcsán a 44.450.-Ft idegenvezetői költséget és a 38.800.-Ft összegű mászó park belépők költségét utólagosan jóváhagyta a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatása keretében a rodingi pályázati támogatás terhére.

Felelős: Sunkel Dirk elnök

Határidő: 2019. július 4.

Sunkel Dirk elnök: érdeklődik, hogy van-e valakinek észrevétele, hozzászólása? Mivel nincsen, ezért ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

67/2019. (VII. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta az elnöki beszámolót.

Felelős: Sunkel Dirk elnök

Határidő: 2019. július 4.

Sunkel Dirk elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

2. napirendi pont: Pénzügyi döntések.

Sunkel Dirk elnök: megadja a szót elnökhelyettes asszonynak.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: a Roding International rendezvényre, ami 2019. augusztus 1-4. között tervezett testvérvárosi út lesz, 300.000.-Ft pályázati összeg áll a rendelkezésre. Ebből 50.000.-Ft a kiállítás költségeit fedezi, a fennmaradó 250.000.-Ft összegre a testületnek a javaslata: az elmúlt időszakban a Német Nemzetiségi Önkormányzatot segítők részvételének elősegítése, „kitüntetések” a segítőknek. Ebből az összegből további 6 fő részvételét tudnák biztosítani. A kiállítást az NPE készíti el, ezt Szarvas Attila alpolgármester úrnak meg kell majd mutatni előtte. A belépőjegyeket Roding városa adja a rendezvényre. A hajókirándulás belépőjegyeit maximum 100.000.-Ft értékben az NNÖ fizeti. Ha Szarvas Attila alpolgármester úr engedélyezte a maradványösszegeből történő felhasználást a buszköltségre, akkor az NNÖ fizeti a teljes összeget, ami 1.045.000.-Ft. Erre az engedélyt még nem kapta meg az NNÖ, csak szóban.

Kohut Gyula: újra kérni kellene írásos levélben alpolgármester urat.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: hat darab magyaros ajándékosár vásárlását javasolja ajándékként 30.000.-Ft értékben.

Kohut Gyula: mikor lesz a kirándulás pontosan és hány fő?

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: kb. 45 fő vesz részt.

Dedeó Anita: augusztus 1-től augusztus 4-ig. Az indulás a régi piactérről lesz.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: három éjszakáról van szó.

Sunkel Dirk elnök: ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy a 2019. augusztus 1-4. között kb. 45 fővel részt vesznek a Roding International testvérvárosi rendezvényen és a rendezvény költségei kapcsán jóváhagy 30.000.-Ft-ot az ajándékosarakra a 2019. évi önkormányzati működési támogatás, illetve maximum 100.000.-Ft-ot a hajókirándulás jegyeire a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

68/2019. (VII. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy a 2019. augusztus 1-4. között kb. 45 fővel részt vesznek a Roding International testvérvárosi rendezvényen és a rendezvény költségei kapcsán jóváhagyott 30.000.-Ft-ot az ajándékkosarakra a 2019. évi önkormányzati működési támogatás, illetve maximum 100.000.-Ft-ot a hajókirándulás jegyeire a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

Felelős: Sunkel Dirk elnök

Határidő: 2019. augusztus 4.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: már volt döntés és határozat a tarjáni német nemzetiségi tábor kapcsán. A 10 gyerek helyett csak 6 kitüntetett lett: 2 a Pirosból, 4 a Táncsics iskolából. Ennek költsége így 90.000.-Ft volt, amelyet a 2018. évi központi feladatalapú költségvetési támogatásból biztosítottak.

Sunkel Dirk elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárta.

3. napirendi pont: Egyebek.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: a fővárosi „Év német pedagógusa” kitüntetésre egy javaslat érkezett a Piros iskolából. Schmidt Klárát javasolta az iskola testülete. Ennek javaslati anyagát mindenki megkapta e-mailben. Kéri ennek elfogadását.

Sunkel Dirk elnök: ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az „Év német pedagógusa” kitüntetés kapcsán a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógusának, Schmidt Klárának a jelölését.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

69/2019. (VII. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal elfogadta az „Év német pedagógusa” kitüntetés kapcsán a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógusának, Schmidt Klárának a jelölését.

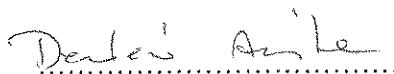
Felelős: Sunkel Dirk elnök

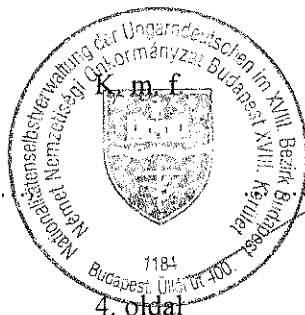
Határidő: 2019. július 4.

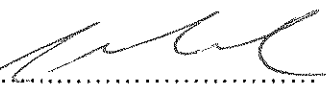
Lelkes Gáborné elnökhelyettes: az NPE kérésére az öt kerület német kulturális találkozájának időpontjára kér javaslatot. Erre az NPE-nek 350.000.-Ft pályázati pénze van, a fővárostól is várható rá támogatás. A XVIII. kerületi Helytörténeti Gyűjteménynek helyet adó Heinrich-Kiss villa kertje lehetne a helyszín, erről már az NPE elnöke tárgyalt a múzeum vezetőjével. A nagy sátor és az ételek még kérdésesek. Kb. 200 főre tervezik a közös rendezvényt. Nagy András szeptember második felére tervezné. Június volt az első időpont, ezt módosította és elfogadták. Mit gondolnak?

Dedeó Anita: szeptember 21-e vagy 28-a, szombatot javasolja.

Sunkel Dirk elnök: sok a rendezvény szeptemberben. Adjon meg Nagy András két időpontot. További hozzászólás hiányában lezárja a napirendi pontot és 9:11-kor megköszöni a jelenlétet, mindenkinek jó pihenést kíván, és az ülést berekeszti.


.....
jegyzőkönyv-hitelesítő




.....
elnök



Felterjesztés „Az év német tanára” kitüntetésre

Schmidt Klára 2015 óta dolgozik iskolánkban németet és német népismeretet oktató pedagógusként. Két éve 30 fős tanulói közösség kiváló osztályvezetője. Munkáját aprólékos pontossággal, a tanórák igényeinek és a tanulók elvárásainak tükrében végezi. Kreatív ötleteivel biztosítja a diákok számára az élvezetes, csoportra vagy éppen egyénre szabott eredményes nyelvtanulást a mai modern technikák használatával (Quizizz, Quizlet,...). Következetes tanári odafigyeléssel eléri, hogy akár a különböző képességgel rendelkező tanulók is egyforma esélyekkel tudnak fejlődni és nyugodt szívvel vághatnak neki a felső tagozatos nyelvi versenyeknek (kerületi, fővárosi, és országos), és vizsgáknak, amelyekről kiemelkedő eredménnyel tértek és térnek a mai napig vissza.

A kolléganő az újabb és újabb kihívásokkal mindig jól megbirkózik, legyen szó új tankönyv bevezetéséről, a német népismeret tanmeneteinek megújításáról vagy nemzetközi csereprogramok, illetve belföldi hagyományörző programok megszervezéséről. A felső tagozaton használt német népismeret oktatási segédanyagait is a jelen elvárásainak megfelelően írta és szerkesztette meg.

A német és osztályfőnöki munkaközösség feladatait is kiválóan ellátja, szót ért a kollégáival, meghallgatja a véleményüket, erősíti a közösségi összetartást. Különösen megmutatkozik ez a német népismeret hagyományörző oktatásában, a változatos osztály közösséget építő éves programsorozat kialakításában. Több pályázatot is írt, melyek közül különösen kiemelkedő a "Ne menj el mellette" pályázat, amely nemcsak az osztály közössége, hanem az iskola számára is méltó elismerést hozott és további lehetőségeket nyitott meg (pl. Parlamentlátogatás Ritter Imrével). Jellemző rá, hogy nem csak az adott feladatokat oldja meg, hanem foglalkozik a jövőbeli tervekkel is. Ezeket többnyire az iskolai szünetekben dolgozza ki, hogy kollégái számára a szorgalmi időszakban kész projektekkel álljon elő. Általa jutott el hozzánk a Wanderbündel projekt is, mely segítségével tanítványaink német népismeret órákon testközelből is átélhetik a történelmet.

A fentiek alapján javaslom Schmidt Klárát az év német tanára kitüntetésre.

Nagy Adrienn
mb. intézményvezető

Fenntartónk:



Emberi Erőforrások Minisztériuma
Klebsberg Központ
kk.gov.hu

Munkánkat segítik:



Pestszentlőrinc – Pestszentimre
Önkormányzata
bp18.hu



Német Nemzetiségi
Önkormányzat
nnobp18.hu



Piros Iskola
Alapítvány
alapitvany.pirosiskola.hu



Németszármazású
Polgárok Egyesülete
npe18.hu



Külső-Pesti Tankerületi Központ
Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola
1184 Budapest, Üllői út 380-382.
Tel/fax: 06-1-291-0519, 291-4519
Web: www.pirosiskola.hu, E-mail: iskola@pirosiskola.hu

Budapest, den 1 Juli 2019

Vorschlag zur Auszeichnung „Der LehrerIn des Jahres“

Klára Schmidt arbeitet seit 2015 als Lehrerin in der Oberstufe für Deutsch und deutsche Volkskunde in unserer Schule. Seit 2 Jahren ist sie auch eine ausgezeichnete Klassenlehrerin für 30 Schüler. Daneben macht sie immer ihre Arbeit mit Genauigkeit und sie ist immer für ihre Stunden und nach den Erwartungen ihrer Schüler präzise vorbereitet. Mit ihren kreativen Ideen und mit der Anwendung der heutigen, modernen Methoden (Quizizz, Quizlet,...) sichert sie das erlebnisreiche Sprachlernen nicht nur für eine ganze Gruppe, sondern auch für die einzelnen Gruppenmitglieder. Mit ihrer konsequenten pädagogischen Rücksichtnahme erreicht sie, dass sich die Kinder mit verschiedenen Kompetenzen gleichermaßen entwickeln können und sie nehmen an verschiedenen Wettbewerben (regional, hauptstädtisch, staatlich) mit sehr guten Ergebnissen teil.

Die Kollegin kann die neuen Herausforderungen sehr gut bewältigen, sei es die Rede von der Einführung neuer Lehrbücher, von der Erneuerung des Volkskundelehrplans oder von der Organisierung der internationalen Austauschprogramme, bzw. der traditionsgemäßen Programme in Ungarn. In der Oberstufe arbeitete sie die Hilfsmittelmaterialien, und die Lehrwerke für den Volkskundeunterricht aus, die ganz aktuell und adäquat sind.

Die Kollegin erledigt ihre Arbeit in der deutschen Arbeitsgemeinschaft hervorragend, sie versteht die Kollegen, sie hört ihren Meinungen zu, und sie verstärkt den Zusammenhalt der Gemeinschaft. Es zeigt sich besonders in ihrem traditionsgemäßen Unterricht von der deutschen Volkskunde, und in ihren Klassenprogrammen auch.

Sie hat mehrere Bewerbungen geschrieben, von denen die bedeutendste Bewerbung das "Ne menj el mellette" Projekt war. Es hat nicht nur für ihre Klasse, sondern auch für die ganze Schule Erfolg gebracht und neue Türen geöffnet (z.B.: Parlamentbesuch mit Emmerich Ritter).

Sie löst nicht nur die aktuellen Aufgaben, sondern sie beschäftigt sich auch mit Zukunftsplänen, die sie schon in den Sommerferien vorbereitet, damit sie beim Schulanfang mit fertigen Projekten vor die Kollegen stehen kann. So konnte unsere Schule an dem Wanderbündel Projekt auch teilnehmen. mit dessen Hilfe unsere SchülerInnen die Geschichte im deutschen Volkskundeunterricht hautnah erleben konnten.

Aufgrund der oben erwähnten Gründe schlage ich die Kollegin zum Preis „Der LehrerIn des Jahres“ vor.

Frau Adrienn Nagy
Schulleiterin

Fenntartónk:



Emberi Erőforrások Minisztériuma
Klebelsberg Központ
kk.gov.hu

Munkánkat segítik:



Pestszentlőrinc – Pestszentimre
Önkormányzata
bp18.hu



Német Nemzetiségi
Önkormányzat
nnobp18.hu



Piros Iskola
Alapítvány
alapitvany.pirosiskola.hu



Németszármazású
Polgárok Egyesülete
npe18.hu